

**Comentarios al dossier de la edición número 39 de la revista ÍCONOS, Revista de Ciencias Sociales FLACSO- Ecuador, Enero de 2011**  
**¿Cómo se piensa lo “queer” en América Latina?**

**Coordinadores del dossier:**  
**María Amelia Viteri – José Fernando Serrano – Salvador Vidal-Ortiz**

Reseña por: **Mara Viveros Vigoya\***  
**Universidad Nacional**

El debate en torno a la noción de género y a sus relaciones con el sexo y la sexualidad, promovido por activistas y universitarios bajo el nombre de teoría *queer*<sup>1</sup> empezó a circular en América Latina desde hace aproximadamente quince años. Esta tendencia, inspirada en algunos desarrollos postmodernos y postestructuralistas discutió las categorías de oposición binaria, hombres/mujeres, homosexuales/heterosexuales y sostuvo que el discurso sobre la identidad de género era inherente a las ficciones reguladoras de la heterosexualidad, y de las mujeres y los hombres como realidades coherentes y en el último caso, antagónicas (Butler, 2001 y 2002). Por esta razón, se dio por tarea cuestionar categorías analíticas como sexo y naturaleza que conducen a la univocidad.

La coordinadora y los coordinadores de este dossier, María Amelia Viteri, José Fernando Serrano y Salvador Vidal-Ortiz identifican lo *queer* con las “teorías y prácticas políticas de contestación y resistencia a las políticas de identidad” (Viteri, Serrano y Vidal-Ortiz, 2011, p. 47), en particular a las que reivindican el ‘orgullo gay’, desde una perspectiva que aborda los debates sobre sexualidades y género, en sus interacciones con la raza, la etnicidad y la clase, como categorías historizadas. Esta propuesta se hace teniendo en cuenta la pregunta sobre cómo se piensa lo *queer* en América Latina que supone a su vez explicitar a su vez cómo se piensa a “América Latina”. Podría plantearse como respuesta que los artículos reunidos en este dossier no sólo conciben a “América Latina” como un lugar en el mapa, cuyos contornos están ligados a la empresa colonial ibérica, sino también como una consecuencia y un

producto de la geopolítica del conocimiento fabricada e impuesta por la “modernidad”, y como un subcontinente que simboliza la diferencia, en contraste con el ideal representado por la cultura y la composición racial europea.

Saber cómo se piensa lo *queer* en América Latina implica además abordar el tema de la circulación de este debate teórico en un contexto geopolítico, social y cultural muy distinto a los de su surgimiento. Para las y los autores de los diferentes artículos, tanto lo *queer* como lo latinoamericano funcionan como lugares de enunciación epistémica y como posiciones de producción de conocimientos que buscan, en primer lugar, desnaturalizar la heterosexualidad y contextualizar histórica, social y culturalmente las configuraciones localizadas del género y la sexualidad. En segundo lugar, complejizar los análisis con los que se han pensado el género y las sexualidades en la región.

Otro asunto que no es de menor importancia es el que tiene que ver con la opción de dejar en su lengua nativa la expresión *queer* por considerar que una traducción literal no transmite su sentido original y hacer una apuesta por una “traducción cultural” de las reflexiones de las que da cuenta, en lugar de hacer una importación mecánica de un concepto surgido en el “Norte” cuya aplicabilidad para entender situaciones regionales parecería desdibujarse. Sin embargo, vale la pena precisar que las ideas de “importación” o de “implantación” no son apropiadas para hablar de lo *queer*, ya que éste no constituye un modelo que se pueda repetir o resguardar (Viteri, Serrano y Vidal-Ortiz, 2011, p. 54). Una traducción cultural de lo *queer* implica efectuar

<sup>1</sup> *Queer*: bizarro, inicialmente era un adjetivo del inglés usado para referirse de manera insultante a los homosexuales. Posteriormente fue reivindicado para afirmar y reunir todos los comportamientos distintos a los promulgados por la heterosexualidad normativa (Bourcier, 2001).

\*Profesora Asociada, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Colombia. Directora de la Escuela de Género de la misma universidad. Correo electrónico: mviverosv@bt.unal.edu.co

en primer lugar, un ejercicio descolonizador en relación con una “colonialidad del saber”<sup>2</sup> que desprestigia y deslegitima las formas de pensamiento y los modos de producción de conocimiento diferentes a los eurocéntricos; y en segundo lugar, contribuir a visibilizar las formas y las personas que han pensado lo *queer* en y desde América Latina. Por último, una traducción cultural de lo *queer* exige también examinar los campos del género y las sexualidades como campos “en tránsito y en constante diálogo con los contextos a partir de los cuales se producen y re-producen” (Viteri 2008 citada en Viteri, Serrano y Vidal Ortiz, 2011, p. 49).

La coordinadora y los coordinadores del dossier advierten que “así como no se puede tener un único referente geográfico o lingüístico o una única ruta de circulación para interpelar lo *queer* desde América Latina, tampoco es posible pensar que en más de quince años de circulación de tales ideas por la región, se ha mantenido una misma lectura” (Viteri, Serrano y Vidal Ortiz, 2011, p. 51). Los artículos reunidos dan cuenta de esa diversidad de rejillas de lecturas con las cuales se ha abordado lo *queer* en América Latina, mostrando las diferencias de este proceso respecto a lo sucedido en la academia norteamericana en los años ochenta. Es preciso recordar que durante esta década, el movimiento feminista y el movimiento gay estadounidense adoptaron un modelo identitario, fundando las reivindicaciones colectivas en la idea de una naturaleza común a las mujeres o a los homosexuales. La crítica *queer*, surgida en la intersección de los estudios feministas y los estudios gay-lésbicos en la primera mitad de los años noventa, buscó resquebrajar esta visión, que transformaba a las mujeres y a las minorías sexuales en categorías inofensivas que buscaban encontrar un lugar en la sociedad. Por el contrario, el movimiento *queer* buscó constituir las identidades minoritarias en espacios de crítica y de deconstrucción política de las normas mayoritarias (Bourcier, 2001).

En América Latina la politización de la disidencia sexual tiene una larga y muy distinta historia que no ha tenido que ver con el cuestionamiento de la institucionalización de los estudios feministas y gay lésbicos ni con la contestación de las aspiraciones

igualitaristas de las minorías sexuales. Es más, no ha sido objeto de análisis en revistas universitarias y académicas sino hasta hace poco tiempo, diez, doce años y ha entrado en diálogo con otros temas y objetos de reflexión que no necesariamente recurren a los marcos teóricos *queer*. Por otra parte, desde el inicio ha tenido en cuenta que es imposible analizar estas prácticas sexuales disidentes sin considerar cuestiones de clase y raza y viceversa.

En este dossier se recogen temas que ya había sido tratados previamente en la región, pero a diferencia de lo que sucedía antes, utilizan la perspectiva *queer* para abordar asuntos distintos a las experiencias de las sexualidades minorizadas, en el marco de los debates teóricos y metodológicos de las ciencias sociales y mediante etnografías locales que explicitan los vínculos de lo local con redes y discursos que van más allá de sus fronteras y lo relacionan con lo transnacional y diaspórico.

En el artículo de apertura titulado “Definiciones divergentes de la estrategia de visibilidad en el movimiento LGTB cordobés” Tomás Iosa y Hugo H. Rabbia aplican la teoría *queer* al examen de las estrategias de visibilidad desplegadas por el activismo LGBT de Córdoba durante la “Primera Marcha del Orgullo y la Diversidad”, realizada el 14 de noviembre de 2009. Su exploración se hace con el fin de “hacer emerger la compleja red de sentidos que se tensionan” (Iosa y Rabbia, 2011, p. 63) en torno a una acción como la marcha que reúne diferentes organizaciones, distintas expresiones reivindicativas y diversos usos de la visibilidad, como problema, como objetivo del movimiento y como recurso expresivo. Los autores acuden a observaciones de campo y entrevistas a activistas que interrogan la pertinencia de lo *queer* para interpretar las disputas internas de los militantes LGTB en torno a las estrategias de visibilidad. Pese a la difusión de las teorías *queer* entre ciertos activistas cercanos a la academia los autores encuentran que éstas no constituyen un factor relevante en las disputas en torno al sentido que se le otorga a la visibilidad en “la marcha del orgullo”. Las trayectorias en la militancia, las subjetividades sexo-genéricas y la mayor o menor radicalidad de sus plataformas parecerían ser, por el contrario, los ejes más adecuados para interpretar dichas tensiones.

<sup>2</sup> Concepto acuñado por autores como Walter Dignolo (2003), Aníbal Quijano (2002).

El siguiente texto “La guerra declarada contra el niño afeminado”, elaborado por el sociólogo peruano Giancarlo Cornejo (2011) plantea un ejercicio muy particular. Se trata de una autoetnografía en la cual el autor elabora una reflexión autobiográfica sobre sus experiencias y microhistorias interpersonales como niño/sujeto afeminado, explorando al mismo tiempo el contexto social de la ciudad de Lima en la década de los noventa, las normas de género que lo constituyeron y las interpelaciones homofóbicas de las que fue objeto en su infancia. Cornejo arma una trama muy compleja y particular para su escrito, vinculando con maestría elementos de introspección con debates teóricos feministas provenientes fundamentalmente del trabajo de Eve Sedgwick, observaciones socio-antropológicas del contexto en el cual creció y reflexiones muy finas sobre la subjetividad *queer*. Este trabajo, que busca reunir la teoría y la práctica, escribiéndose en la historia, escribiéndose una historia e inscribiendo en la práctica una subjetividad *queer* latinoamericana que anuda “vergüenza, vulnerabilidad e historicidad”, pone de presente los alcances que tiene la teoría *queer* como escenario de “resignificación, reparación y subversión” de la propia historia y de la historia social que la constituye (Cornejo, 2011, p. 92).

El trabajo de Fernando Sancho, titulado “*Locas y fuertes: cuerpos precarios en el Guayaquil del siglo XXI*” es un ejemplo de la extensión del uso de la teoría *queer* más allá de las fronteras de los estudios literarios y culturales en los que se ubica gran parte de los trabajos estadounidenses que la utilizan. En este artículo, Sancho examina, en su calidad de sociólogo y desde su experiencia como activista, las formas en que se construyen los cuerpos “disidentes, abyectos y precarios” (Sancho, 2011, p. 108) de quienes no se ajustan al modelo heteronormativo imperante en los espacios públicos de la ciudad de Guayaquil. En esta ciudad, que inició en la última década un proceso de transformación de la infraestructura física céntrica, denominado ‘regeneración urbana’, se reconstruyó el malecón, un espacio público tradicional urbano. Uno de los efectos de esta reconstrucción fue la regulación y restricción de los comportamientos de las personas diversas sexualmente que lo frecuentaban quienes se han visto abocadas a la precariedad y la abyección. El autor

utiliza los términos ‘locas’ y ‘fuertes’ para aludir a comportamientos transgresores del orden de género pero también del orden de clase y raza que pueden tener algunos de los transeúntes que se pasean por el malecón y que generan reacciones hostiles en algunos hombres de clase media que se identifican como gays y buscan diferenciarse de ellos por temor a perder algunos de los privilegios de sus posiciones dominantes. Mediante la confrontación entre los modelos de construcción de identidad gay que prevalecen en distintos espacios de Guayaquil, el autor pone de presente los límites de los discursos y prácticas reivindicativos de los movimientos LGBT locales que no han incorporado una perspectiva que articule las discriminaciones fundadas en la orientación sexual con las exclusiones y discriminaciones que se hacen por motivo de clase y raza.

Paola Arboleda Ríos nos entrega, en “Ser o estar *queer* en Latinoamérica”, una reflexión sobre la propuesta estética y política que plantean, de maneras muy diversas, tres escritores y artistas latinoamericanos como el chileno Pedro Lemebel, el poeta, sociólogo y activista argentino Nestor Perlongher y el escritor cubano Reinaldo Arenas. La obra de estos tres artistas es examinada para cuestionar los modelos ‘importados’ para nombrar y conceptualizar las formas de ser disidente sexual que ignoran los efectos sociales de regímenes dictatoriales como los de Chile y Argentina o del peculiar comunismo cubano en el contexto geopolítico contemporáneo. Esta propuesta es estudiada además como una forma de defensa y potenciación de la “energía transformadora de la hibridez y de los intercambios culturales” (Arboleda, 2011, p. 114), pero también como un proyecto de un sujeto descentrado que trasciende continuamente las categorías nominales. La propuesta *queer* latinoamericana, implícita en los trabajos de estos tres artistas, invitaría a apropiarse de sus discursos transgresores para generar un proceso de subjetivación que rebase las identidades esencialistas y se proyecte en agenciamientos colectivos para luchar contra las injusticias sexuales en torno a la clase, la ‘raza’, la etnicidad y la nacionalidad, entre otras. La autora señala, por último, que lo que le falta a lo *queer* para lograr esta apropiación es realidad social y política y al parecer, amor. Para ella, esos devenires minoritarios, esos espacios de

otredad que han permitido a autores como los analizados desarrollar “expresiones estéticas y políticas que parten del *amor*” (Ibit, p. 121) deben asumirse como espacios de resistencia y como lugares estratégicos de enunciación política de las “distintas instancias de opresión”.

Cierra este dossier el sorprendente trabajo de Marcia Ochoa titulado “Pasarelas y ‘Perolones’. Mediaciones transformistas en la Avenida Libertador”. El artículo analiza desde un marco interpretativo de la teoría *queer of color* la ocupación transformista de esta avenida, un espacio urbano que se creó como resultado de un largo proceso de modernización y como símbolo del nacimiento de la democracia en Venezuela. Una de las novedades del abordaje presentado por esta autora es su propuesta teórica y metodológica para abordar el tema de las minorías sexuales y redes sociales trans ya que según ella la comprensión de estas realidades requiere inscribir esta reflexión en el marco del largo proceso de producción de la modernidad e ir más allá de las relaciones interpersonales de las personas trans. El lugar de enunciación de esta investigadora, quien creció como inmigrante latinoamericana en los Estados Unidos, le ha permitido acercarse a la teoría *queer* a partir de autoras como Gloria Anzaldúa y Audre Lorde que nunca desligan la sexualidad de otras categorías sociales como la raza, la nación o la clase. Por esta razón el concepto *queer* que utiliza en su investigación “reúne estos sentidos de alteridad radical en las negociaciones íntimas del poder” (Ochoa, 2011, p. 126). Pero su perspectiva política no sólo es nombrada como *queer* sino como *queer of color*, afirmando que para esta tendencia es primordial tener en cuenta la interdependencia de la sexualidad y el género de la nación, la modernidad y la colonialidad.

La pasarela —concepto que se refiere simultáneamente a la pasarela concreta y al acto de desfilarse como una forma de visibilizarse o invisibilizarse dependiendo de quién esté en búsqueda de la trans— y el ‘perolón’ —el vehículo policial que se utiliza para llevar presas a las transformistas que desfilan y trabajan en la Avenida Libertador— son entendidos por la autora como los límites que crean las condiciones de supervivencia de las mujeres trans. Su presencia en esta Avenida es presentada como parte

de la modernidad que ha creado este espacio y como expresión de las negociaciones que se dan entre los procesos modernizadores, los espacios y los cuerpos en la ciudad de Caracas.

El enfoque teórico y metodológico de la autora se traduce en la realización de “una etnografía *queer* y diaspórica de la belleza y la feminidad” (Ibit, P. 128) que incluye una meticulosa descripción del espacio físico de la Avenida, de la historia de su construcción, como símbolo de “la modernidad en la Venezuela democrática de los años sesenta” y de las tácticas que adopta la presencia de las transformistas en esta Avenida. En resumen, este artículo contribuye a pensar la forma de ser y estar en la nación que tienen las *trans*, a través de la proyección de su presencia real y mítica en el imaginario urbano de Caracas y de Venezuela como nación.

La publicación de este dossier llega en un momento muy oportuno, si tenemos en cuenta la cantidad de preguntas que han surgido en el contexto del feminismo latinoamericano, como teoría crítica y como movimiento social, respecto a la pertinencia política y teórica de la perspectiva *queer* para abordar los problemas de género y sexualidad, tal como se presentan en América Latina. A nuestro modo de ver esta publicación no sólo es pertinente sino necesaria para romper el silencio en relación con los presupuestos heterosexistas con los que se había abordado la sexualidad de las y los sujetos “abyectos” y para rastrear la apropiación que han hecho éstos de sus propios cuerpos, su propia palabra, sus propios placeres y deseos en un contexto en el cual la historia del deseo ha sido siempre un texto escrito sobre las relaciones de raza y clase.

Este conjunto de trabajos aborda las sexualidades marginales o las sexualidades no normativas, como identidades “sin esencia” que pueden ser movilizadas en relación con, y contra la norma, pero también como sexualidades que deben ser entendidas en relación con el lugar que ocupan en numerosos procesos sociales como la construcción de las identidades nacionales y las nociones de ciudadanía y en el surgimiento de subculturas y contraculturas urbanas en los contextos locales descritos. En este sentido, esta compilación representa un esfuerzo por ofrecer una reflexión crítica sobre los alcances de la categoría *queer* en América Latina. En efecto, ésta ya no se

piensa como una categoría descriptiva de un movimiento que se afirma por una reivindicación estratégica de una identidad sexual minorizada sino como una herramienta teórica al servicio de los análisis de la realidad social, política y cultural latinoamericana en toda su complejidad y en sus conexiones entre lo local, lo global, lo transnacional y lo diaspórico. Las genealogías que elaboran los distintos artículos

y los puentes que proponen entre diferentes marcos teóricos y políticos permiten que nos liberemos del fantasma de la teoría *queer* como una importación y una imposición estadounidense para interesarnos en las posibilidades teóricas y políticas que brindan sus transformaciones, rearticulaciones y resignificaciones en el contexto latinoamericano.

## BIBLIOGRAFÍA

- ARBOLEDA Ríos, Paola. “¿Ser o estar “queer” en Latinoamérica? El devenir emancipador en: Lemebel, Perlongher y Arenas”, en *Iconos*, 39, 2011, pp. 111-121
- BOURCIER Marie Helène. *Queer Zones, Politique des identités sexuelles, des représentations et des savoirs*, Paris: Balland, coll. [Le Rayon](#), 2001.
- BUTLER, Judith. *Cuerpos que importan*, Buenos Aires: Paidós 2002.
- BUTLER, Lidia Puigvert, *Mujeres y transformaciones sociales*. Barcelona: El Roure, 2001, pp. 77-91
- CORNEJO, Giancarlo. “La guerra declarada contra el niño afeminado: Una autoetnografía ‘queer’”, en *Iconos*, 39, 2011, pp. 79-95.
- IOSA, Tomás y Rabbia, Hugo H. “Definiciones divergentes de la estrategia de visibilidad en el movimiento LGTB cordobés”, en *Iconos*, 39, 2011, pp. 61-77
- MIGNOLO, Walter. “Pensamiento fronterizo y diferencia colonial”, en Walter Mignolo, *Historias locales/diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*, Madrid: AKAL. Colección Cuestiones de antagonismos, 2003, pp. 101-157.
- OCHOA, Marcia. “Pasarelas y Perolones: Mediaciones transformistas en la avenida Libertador de Caracas”, en *Iconos*, 39, 2011, pp.123-142.
- QUIJANO, Aníbal. La colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. En E. Lander (compilador), *Colonialidad del saber. Eurocentrismo y ciencias sociales*. Clacso, UNESCO, 2002, pp. 201-246
- SANCHO Ordóñez, Fernando. “‘Locas’ y ‘fuertes’: Cuerpos precarios en el Guayaquil del siglo XXI”, en *Iconos*, 39, 2011, pp. 97-110
- VITERI, Maria Amelia, Serrano, José Fernando y Vidal-Ortiz, Salvador. “¿Cómo se piensa lo ‘queer’ en América Latina? Presentación del dossier”. En *Iconos*, 39, 2011, pp. 47-60.